

***[Carta a Villarreal. Disculpas] (visita negada casa Coyoacán
atentado conferencia Cuarta Internacional Nueva York)***

**León Trotsky
26 de mayo de 1940**

(Versión al castellano desde “[Excuses...]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 24, mayo-agosto de 1940, Institut Léon Trotsky, París, 1987, página 76. Carta a A. Villarreal, Houghton Library (10727). El general Antonio I. Villarreal (1879-1944), viejo revolucionario mexicano, líder a principios del siglo XX del “partido liberal”, clandestino y colaborador de *Regeneración*, participó en el levantamiento armado de 1910, fundó la CNT en 1912 y presidió en 1917 la convención mexicana de Aguascalientes. No había podido participar en los trabajos de la comisión Dewey, a la que había apoyado. Había acudido a informarse sobre Trotsky tras el atentado y no había sido recibido.)

Mi querido general,

Me sentí realmente apenado ayer, cuando me enteré por mis jóvenes amigos de que había llamado a nuestra casa y de que le habían dicho que no podía recibir a nadie. Es cierto que tuve que terminar un documento muy importante¹ y dar la orden de no recibir visitas, pero esa orden se refería a periodistas, fotógrafos, etc. En mi opinión, eso no podía afectarle a usted en absoluto. Me habría encantado verle y mostrarle el “campo de batalla” ... En cualquier caso, me ha conmovido mucho su visita amistosa y le expreso mi más cordial agradecimiento.

Disculpe que le escriba en inglés, pero, en estos momentos, no tengo a nadie a mi disposición a quien pueda dictarle una carta en español.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

¹ El documento importante que justificaba unas órdenes tan draconianas, al día siguiente de un atentado que provocaba, evidentemente, visitas de solidaridad que debían tratarse con consideración, era probablemente la traducción al inglés del *Manifiesto de la Cuarta Internacional sobre la guerra imperialista y la revolución proletaria mundial*, en esta misma serie de nuestras EIS. Trotsky había terminado el texto ruso en la noche del 23 de mayo, algunos días antes del atentado y, ocupado durante el día y el día siguiente del ataque, sin embargo, debía ver esa versión inglesa. Si nuestra hipótesis es correcta, hay que admitir que la Conferencia Internacional reunida en Nueva York dos domingos seguidos, el 19 y 26 de mayo, no había adoptado el mismo texto del *Manifiesto*, que, debido al atentado, no pudo haber recibido, pero del que había adoptado las líneas generales, lo cual no tendría nada de extraordinario. De ello tenemos una confirmación suplementaria 1) en el hecho que del *Manifiesto* nunca se ha mencionado ninguna fecha, 2) en una carta de Trotsky a Cannon, del 28 de mayo (“[Carta a Cannon. Sobre el manifiesto de la Cuarta Internacional](#)”, en esta misma serie de nuestras EIS), en la que se dice (primer párrafo de la carta) que espera que el texto en inglés haya llegado a Nueva York.